

la niuz

JANVIER, FÉVRIER,
MARS 2017

Tevet, Chevat, Adar 5777



**Aki
Esta
mos**

L'association
des amis de la Lettre
Sépharade

www.sefaradinfo.org
akiestamos.aals@yahoo.fr

[06 98 52 15 15](tel:0698521515)

Lou Cat du Sefaradi Circus lors de la fête de Djoha au théâtre de l'Épée de Bois
le dimanche 4 septembre 2016. Photo : Céline Scaringi.

À la radio

LA VOIX DU JUDÉO-ESPAGNOL AKI ESTAMOS

Les jeudi 5 janvier, jeudi 2 février et jeudi 2 mars à 10 h 30 sur Judaïques FM (94.8)

Une émission produite par Lise Gutman en compagnie de Bella Lustyk qui présente les activités d'Aki Estamos – AALS.

www.judaïquesfm.com

TCHARLINAS DE DJUDYO

Le deuxième mercredi du mois de 23 h à minuit sur RJC (94.8)

Une émission mensuelle proposée et animée par François Azar.

<http://radiorcj.info/?s=judeo+espagnol>

MUESTRA LINGUA

Le jeudi à 16 h 05 sur radio J (94.8)

Une émission hebdomadaire en judéo-espagnol proposée et animée par Edmond Cohen.

www.radioj.fr



José Canales © Céline Scaringi.

Nos activités

Sauf autres précisions, informations et réservations auprès de Sylvie par téléphone au 06 98 52 15 15 et par mail à akiestamos.aals@yahoo.fr

* Sauf pendant les vacances scolaires et les fêtes juives.

COURS ET ATELIER DE JUDÉO-ESPAGNOL *

Le jeudi de 14 h 30 à 16 h
au Centre Medem
52, rue René-Boulanger, Paris 10^{ème}
M République

– Cours niveaux avancé, moyen, voire débutant, dispensés par Marie-Christine Bornes Varol, professeure des Universités à l'INALCO et Pandelis Mavrogiannis, enseignant à l'INALCO.

– Atelier de pratique de la langue une fois par mois animé par Izo Abram, Djako Ganon ou Isacco Hazan

Informations et inscriptions auprès de Izo Abram au 06 68 29 44 86 ou izo_abram@hotmail.com

CHORALE JUDÉO-ESPAGNOLE *

Le mardi de 19 h à 21 h
à la Maison de la culture yiddish
29, rue du Château d'eau, Paris 10^{ème}
M Château d'eau ou République

La chorale d'Aki Estamos est dirigée depuis son origine, il y a six ans, par la chanteuse et chef de chœur Marlène Samoun.

Informations et inscriptions auprès de Andrée Makédonsky au 06 87 79 19 35 ou par mail à amake@noos.fr

ATELIER DE THÉÂTRE JUDÉO-ESPAGNOL *

Le dimanche de 11 h à 13 h
au Centre Medem
52, rue René-Boulanger, Paris 10^{ème}
M République

Travail sur une pièce de théâtre en judéo-espagnol et français : *La ija de la lavandera* de Jacques Benusilho.

Informations et inscriptions auprès de Sylvie au 06 98 52 15 15

Autres rendez-vous

APRÈS-MIDI DE JEUX DE SOCIÉTÉ

dimanche 29 janvier à 15 h

au Plaza Tour Eiffel
32, rue Greuze, Paris 16^{ème}

M Trocadéro ou rue de la Pompe

On jouera à la pastra, au jaquet et au loto, comme autrefois à Salonique ou à Istanbul, avec un appel des numéros chantés ou psalmodiés par notre ami Guy Albala. « **Attention, la Tombola va commencer! Comincia la Tombola!** » Il y aura du café, des rafraîchissements, des *biskotchos* et de nombreux lots à distribuer!

PAF : 15 € (20 € pour les non adhérents).

RENCONTRE LITTÉRAIRE avec Rosie Pinhas Delpuech

Dimanche 26 février à 17 h

au Centre Medem
52, rue René-Boulanger, Paris 10^{ème}

M République

Rencontre avec Rosie Pinhas Delpuech autour de son dernier livre *L'angoisse d'Abraham*.

Traductrice de l'hébreu et directrice de la collection *Lettres hébraïques* d'Actes Sud, Rosie Pinhas-Delpuech propose ici un voyage dans l'espace et dans le temps, d'Orient vers l'Occident, une histoire d'immigration contrariée, une exploration géographique et intellectuelle sur le statut de l'étranger, un statut difficile mais passionnant, qui interroge en profondeur notre actualité.

La rencontre sera suivie d'un verre de l'amitié.

PAF : 12 € (15 € pour les non adhérents).

GRANDE FÊTE DE POURIM

Dimanche 12 mars de 15 h à 18 h
au Centre Medem

Animation pour les enfants, maquillage, concours de déguisements, jeux, *pinjata* remplie de cadeaux et enfin un goûter avec les traditionnelles « oreilles d'Aman »!

PAF : 10 € (15 € pour les non adhérents).
Gratuit pour les enfants jusqu'à 13 ans.



Isaac et Liliane Segura © Céline Scaringi.

ATELIER DE CUISINE ET DÎNER JUDÉO-ESPAGNOL POUR LES ADULTES

Lundi 27 février à partir de 15 h
chez une adhérente de l'association

Venez apprendre à faire des filas, des dolmas (ou yaprak) de riz et de viande. Vous les dégusterez ensuite au cours d'un dîner convivial.

—
Nombre de places limité.
PAF : 20 € (25 € pour les non adhérents).

ATELIERS DE CUISINE POUR LES 25/35 ANS

Dimanche 26 mars 2016 de 14 h 30 à 18 h
à la Moïshe House
avenue de la République, Paris 11^{ème}

Les participants se réuniront ensuite autour d'un repas convivial qu'ils auront préparé eux-mêmes.
Au menu *borekas* et *mogados d'almen-dras*.

—
Gratuit. Réservation indispensable.
Informations et inscriptions auprès de David au 06 86 49 62 43 ou Sophie sophie.bigot.goldblum@gmail.com

RETROUVER AUSSI À L'INALCO

65, rue des Grands Moulins, Paris 13^{ème}

Cours de Marie-Christine Bornes Varol
Second semestre

début des cours le 1^{er} février

– Judéo-espagnol, 2^{ème} niveau JESB02
le mercredi de 15 h à 18 h Salle 6.16.

– Histoire des Juifs d'Espagne du Moyen Age à l'Expulsion HEB1B 51A le mercredi
13 h à 15 h salle 5.18.

– Langues et littératures de la diaspora
master parémiologie comparée yiddish
judéo-espagnol HEB4B12B le jeudi de
9 h 30 à 12 h 30 Salle 5.27.



LES COUPS DE CŒUR D'AKI ESTAMOS



Aynur © Nadja Pollack.

Concert

AYNUR DOĞAN HAWNIYAZ ENSEMBLE

Samedi 11 février à 20 h 30

Café de la Danse
5, passage Louis-Philippe, Paris 11^{ème}

Le superbe documentaire de Fateh Akin, *Crossing the bridge*, qui racontait en 2005 la vie musicale à Istanbul, avait révélé au grand public la chanteuse kurde Aynur, que l'on y voyait chanter. Née en 1975 dans une petite ville montagnaise de la Turquie orientale, Aynur Doğan incarne aujourd'hui le renouveau de la musique kurde. Son répertoire prend sa source dans la tradition du chant anatolien d'Asie centrale et développe des sonorités inédites. « C'est sur les hauts plateaux, quand je chantais en gardant les troupeaux, que ma voix s'est formée », raconte-t-elle. Sa tradition ancestrale présente de nombreux points communs avec Kayhan Kalhor, le joueur iranien légendaire de kamânche reconnu comme l'un des musiciens les plus créatifs et innovants de la scène iranienne actuelle.

Avec Salman Gambarov, le pianiste de jazz azéri et Cemil Qocgiri, le joueur de tambûr, l'Hawniyaz Ensemble jette une passerelle entre folklore et modernité et crée une musique envoûtante et bouleversante.

Spectacles

LA FIANCÉE ORIENTALE d'après le roman d'Elieette Abécassis *Sépharade*

Jusqu'au 31 janvier

Théâtre du Gymnase Marie-Bell
38, boulevard de Bonne Nouvelle
Paris 10^{ème}

L'auteur a voulu raconter l'histoire d'une jeune femme d'aujourd'hui, avec ses doutes, ses aspirations, ses craintes : une jeune femme intemporelle qui porte en elle le symbole d'un peuple et d'une culture. À travers l'odyssée d'un couple se raconte toute l'épopée des Juifs sépharades.

CE QUE LE DJAZZ FAIT À MA DJAMBE Un spectacle de et avec Jacques Gamblin et Laurent de Wilde

Du 6 janvier au 4 février 2017

Théâtre de l'Atelier
1, place Charles-Dullin, Paris 18^{ème}

*Grimpons à mains nues dans le ciel
blue note.*

Jacques Gamblin danse le blues, le groove, le funk. Il écrit, incarne et dit des textes lors d'un concert hors cadre. En freestyle poétique, avec Laurent de Wilde, il invente un dialogue à sept voix de jazzmen pour une folie musicale.

Calendrier

JANVIER, FÉVRIER, MARS 2017

Tevet, Chevat, Adar 5777

JANVIER

MAR
03.01 19 h > 21 h
Chorale judéo-espagnole

JEU
05.01 10 h 30 > 11 h
Aki Estamos
sur Radio Judaïques FM

14 h 30 > 16 h
Cours de judéo-espagnol

DIM
08.01 11 h > 13 h
Atelier de théâtre
judéo-espagnol

MAR
10.01 19 h > 21 h
Chorale judéo-espagnole

JEU
12.01 14 h 30 > 16 h
Cours de judéo-espagnol

DIM
15.01 11 h > 13 h
Atelier de théâtre
judéo-espagnol

MAR
17.01 19 h > 21 h
Chorale judéo-espagnole

JEU
19.01 14 h 30 > 16 h
Cours de judéo-espagnol

DIM
22.01 11 h > 13 h
Atelier de théâtre
judéo-espagnol

MAR
24.01 19 h > 21 h
Chorale judéo-espagnole

JEU
26.01 14 h 30 > 16 h
Atelier de judéo-espagnol

DIM
29.01 11 h > 13 h
Atelier de théâtre
judéo-espagnol

15 h > 18 h
Après-midi de jeux
de sociétés

MAR
31.01 19 h > 21 h
Chorale judéo-espagnole



Marlène Samoun © François Benedetti.

FÉVRIER

JEU
02.02 10 h 30 > 11 h
Aki Estamos
sur Radio Judaïques FM

14 h 30 > 16 h
Cours de judéo-espagnol

MAR
21.02 19 h > 21 h
Chorale judéo-espagnole

JEU
23.02 14 h 30 > 16 h
Cours de judéo-espagnol

DIM
26.02 11 h > 13 h
Atelier de théâtre
judéo-espagnol

16 h 30
Rencontre littéraire
avec Rosie Pinhas Delpuech

LUN
27.02 15 h > 18 h
Atelier de cuisine
et dîner chez une adhérente

MAR
28.02 19 h > 21 h
Chorale judéo-espagnole

MARS

JEU
02.03 10 h 30 > 11 h
Aki Estamos sur
Radio Judaïques FM

14 h 30 > 16 h
Cours de judéo-espagnol

DIM
05.03 11 h > 13 h
Atelier de théâtre
judéo-espagnol

MAR
07.03 19 h > 21 h
Chorale judéo-espagnole

JEU
09.03 14 h 30 > 16 h
Atelier de judéo-espagnol

DIM
12.03 11 h > 13 h
Atelier de théâtre
judéo-espagnol

15 h > 18 h
Pourim

MAR
14.03 19 h > 21 h
Chorale judéo-espagnole

JEU
16.03 14 h 30 > 16 h
Cours de judéo-espagnol

DIM
19.03 11 h > 13 h
Atelier de théâtre
judéo-espagnol

MAR
21.03 19 h > 21 h
Chorale judéo-espagnole

JEU
23.03 14 h 30 > 16 h
Cours de judéo-espagnol

DIM
26.03 11 h > 13 h
Atelier de théâtre
judéo-espagnol

14 h 30
Atelier de cuisine pour
jeunes adultes

MAR
28.03 19 h > 21 h
Chorale judéo-espagnole

JEU
30.03 14 h 30 > 16 h
Cours de judéo-espagnol

Vacances scolaires d'hiver
(Zone C)

04.02 > 19.02

Retrouvez toutes les autres
informations sur nos activités sur
notre site www.sefaradinfo.org